

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Art.-Nr. 44070107

7polig für Citroen Jumper Kasten, Bus ab Bj. 03.94 - 02.02
Fiat Ducato Kasten, Bus ab Bj. 03.94 - 02.02
Peugeot Boxer Kasten, Bus ab Bj. 03.94 - 02.02



44 07 01 07 / 05.00

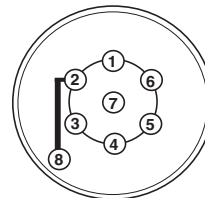
Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	15 Kabelbinder 100 mm
	1 Steckdose	3 Sprengring	1 Blechschraube
	1 Steckdosendichtung	3 Mutter M5	

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Bauen Sie beide Schlußleuchten aus und entfernen Sie die beiden Stoßfängerecken.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) entfernen Sie die aufgeklebte Folienstücke hinter den Stoßfängerecken teilweise und nehmen die dahinter liegenden Schaumstoffteile heraus.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenthalter verlegen.
 - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse 1-8	3 (31)	weiß
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchte	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	blau / rot



Kontaktbelegung 7 pol.
der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenthalter befestigen.
 - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende das mit einem **R** gekennzeichnet ist, durch die seitliche Öffnung zur **rechten Schlußleuchte** verlegen und die Steckverbindung von der Schlußleuchte trennen. Das Steckgehäuse 6-fach von dem Leitungssatz in den Steckplatz von der Schlußleuchte einstecken und die beiden verbleibenden Steckgehäuse miteinander verbinden.

7. Das verbleibende Leitungssatzende durch die seitliche Öffnung zur **linken Schlußleuchte** verlegen und die Steckverbindung von der Schlußleuchte trennen. Das Steckgehäuse 6-fach von dem Leitungssatz in den Steckplatz von der Schlußleuchte einstecken und die beiden verbleibenden Steckgehäuse miteinander verbinden.
8. Die Leitungen **weiß** an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. beim Einbau der linken Schlußleuchte befestigen.)
9. Beide Schlußleuchten wieder einbauen.

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

Electrical Set for Trailer Connection

Part no.: 44070107

7-pin Citroen Jumper van, bus manufactured 03.94 - 02.02
 Fiat Ducato van, bus manufactured 03.94 - 02.02
 Peugeot Boxer van, bus manufactured 03.94 - 02.02



44 07 01 07 / 05.00

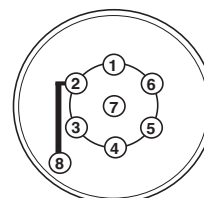
Packing list:	1 Cable set	3 Screws M5X35	1 Sheet-metal screw
	1 Socket	3 Nuts M5	15 Cable ties
	1 Socket retaining plate	3 Spring washer	

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Remove both rear lights and remove rear bumper side parts.
3. In order to connect the cable set with the socket remove partially foil from bumper's corners and take out the foam being behind them.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Lay the end of cable set with metal terminal into the space described in point 3 from the boot outside and through the hole near the socket mounting point.
 - b) Draw attached socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	yellow
Fog light	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white
Indicator right	4 (R)	green
Tail light right	5 (58-R)	brown
Stop light	6 (54)	red
Tail light left	7 (58-L)	black
Fog light	8 (58-b)	blue/red



Contact description in 7-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
6. Bring the end of cable set marked R through the side hole to the right tail lamp, disconnect the tail light connector. Connect 6-way connector from cable set with tail lamp and join both other connectors together.

7. Bring remaining end of cable set through the side hole to the left tail lamp, disconnect the tail light connector. Connect 6-way connector from cable set with tail lamp and join both other connectors together.
8. Connect **white** cables to the earth point (possibly mount during installation of left rear light).
9. Reinstall both rear lights.

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.

Elektrische aansluitset voor trekhaak

Art. nr.: 44070107

7-polige voor Citroen Jumper bestelauto, bus vanaf productiedatum 03.94-02.02
Fiat Ducato bestelauto, bus vanaf productiedatum 03.94-02.02
Peugeot Boxer bestelauto, bus vanaf productiedatum 03.94-02.02

44 07 01 07 7 05.00

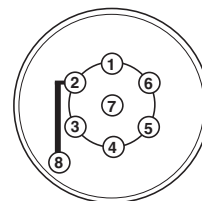
Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	1 Blikschroef
	1 Contactdoos	3 Moer M5	15 Klemband 100 mm
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Verende ringetjes	

Montage-instructie

1. De massakabel van de accu losnemen.
2. Beide parkeerlichten achter demonteren en beide hoekbeschermers van de bumper er afnemen.
3. Ten einde de kabelboom in het contact in te voeren, gedeeltelijk de opgekleefde foliedelen achter de hoekbeschermers verwijderen en het zich daarachter bevindende schuim weghalen.
4. De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
 - a) de kabeluiteinden met de metalen uiteindenden door de geleider beschreven in punt 3 van de bagageruimte naar buiten trekken en verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos,
 - b) de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - c) de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	geel
Mistlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit
Rechter knipperlicht	4 (R)	groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	bruin
Remlicht	6 (54)	rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	zwart
Mistlicht	8 (58-b)	blauw/rood



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Het einde van de kabelboom gekenmerkt met het teken **R** door de zijopening doorvoeren naar het rechter parkeerlicht en de contactstekker van het parkeerlicht lostrekken. Het 6-polig verbindingblokje van de kabelboom aansluiten op de parkeerlichten en beide overige blokjes met elkaar doorverbinden.
7. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom door de zij-opening van het linker parkeerlicht trekken en de contactstekker van het parkeerlicht lostrekken. Het 6-polig verbindingblokje van de kabelboom aansluiten op de parkeerlichten en beide overige blokjes met elkaar doorverbinden.
8. De **witte** kabels aansluiten op de massa (evt. vastzetten tijdens de montage van het linker parkeerlicht).
9. Beide parkeerlichten achter opnieuw aanbrengen.

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

No art: 44070107

à 7 pôles pour Citroen Jumper fourgon, bus à partir de la date de fabrication 03.94-02.02
Fiat Ducato fourgon, bus à partir de la date de fabrication 03.94-02.02
Peugeot Boxer fourgon, bus à partir de la date de fabrication 03.94-02.02

44 07 01 07 / 05.00

Contenu:	1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	1 vis à tôle
	1 jack de branchement	3 écrous M5	15 bornes à bande 100 mm
	1 rondelle à jack	3 rondelles élastiques	

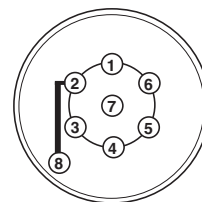


Instruction de montage

1. Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
2. Démonter deux lampes de position arrière et enlever deux coins du pare-chocs.
3. Afin d'amener le faisceau électrique jusqu'au jack de branchement, enlever les bouts de film partiellement encollés derrière les coins du pare-chocs et enlever la mousse en arrière d'eux.
4. Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante :
 - a) passer le bout du faisceau de câbles avec les extrémités en métal par la glissière décrite au point 3 du coffre à l'extérieur et ensuite par l'orifice à côté de la poignée du jack de branchement.
 - b) mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant) ,
 - c) démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant :

à 7 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	jaune
Feux antibrouillard	2 (54-G)	bleu
Matière active	3 (31)	blanc
Feux clignotants droits	4 (R)	vert
Feux de position	5 (58-R)	brun
Feux stop	6 (54)	rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	bleu/rouge



Connecteur des câbles
le jack à 7 poles

5. Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack :
 - a) faire attention au montage correcte de la rondelle;
 - b) monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Amener le bout du faisceau électrique indiqué par le signe **R** à travers de l'orifice latéral jusqu'à la lampe droite de position et débrancher le connecteur à fiches de la lampe de position. Brancher le cube sextuple du faisceau de câbles à la lampe de position et unir les autres deux cubes l'un à l'autre.
7. Amener le bout restant du faisceau électrique à travers de l'orifice latéral jusqu'à la lampe gauche de position et débrancher le connecteur à fiches de la lampe de position. Brancher le cube sextuple du faisceau de câbles à la lampe de position et unir les autres deux cubes l'un à l'autre.
8. Brancher les câbles **blanc** à la matière active (Eventuellement monter au cours du montage de la lampe gauche de position.).
9. Remonter deux lampes de position.

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.